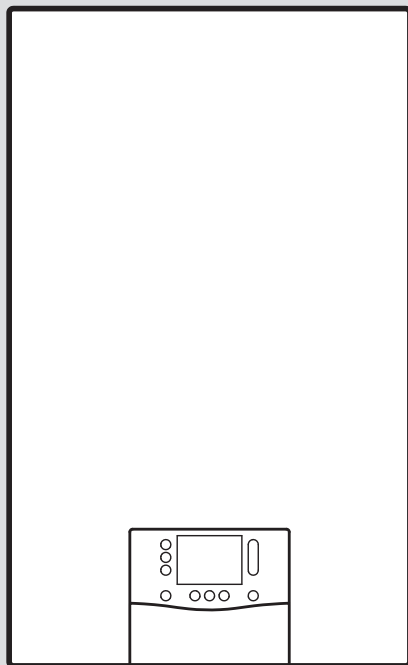




ecoTEC plus, ecoTEC exclusive

VC../VCW..



Instrukcja obsługi

Spis treści

1	Bezpieczeństwo	3
1.1	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	3
1.2	Kwalifikacje	3
1.3	Ogólne informacje na temat bezpieczeństwa	3
2	Wskazówki dotyczące dokumentacji.....	6
3	Opis produktu.....	6
3.1	Ekran i elementy obsługi.....	6
3.2	Wskazywane symbole	6
3.3	Numer seryjny.....	7
3.4	Oznaczenie CE.....	7
4	Eksploatacja.....	7
4.1	Zasada obsługi	7
4.2	Ustawianie języka	8
4.3	Aktywowanie/dezaktywowanie blokady przycisków	8
4.4	Tryb ogrzewania	8
4.5	Tryb ciepłej wody	9
4.6	Przejsięcie do kodów stanu	9
5	Pielęgnacja i konserwacja.....	9
5.1	Pielęgnacja produktu	9
5.2	Konserwacja	9
5.3	Odczyt komunikatów o przeglądach	9
5.4	Zapewnienie ciśnienia napełniania instalacji grzewczej.....	10
5.5	Sprawdzanie przewodu odpływowego kondensatu i syfonu odpływowego	11
6	Rozwiązywanie problemów.....	11
7	Wyłączenie z eksploatacji.....	11
7.1	Okresowe wyłączenie produktu	11
7.2	Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji	12
8	Ponowne uruchomienia	12

9	Recykling i usuwanie odpadów	12
10	Gwarancja i serwis.....	12
10.1	Gwarancja.....	12
10.2	Serwis techniczny	12
	Załącznik	13
A	Menu dla użytkownika.....	13
B	Kody stanu	15
C	Kody usterek	16
D	Rozwiązywanie problemów.....	16

1 Bezpieczeństwo

1.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt zaprojektowano jako urządzenie grzewcze do zamkniętych instalacji grzewczych oraz do podgrzewania wody.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje ponadto:

- stosowanie produktu z uwzględnieniem dołączonych instrukcji obsługi produktu oraz wszystkich innych komponentów instalacji
- przestrzeganie wszystkich okresów przeglądów i konserwacji wyszczególnionych w instrukcjach

Zastosowanie inne od opisanego w niniejszej instrukcji lub wykraczające poza opisany zakres jest niezgodne z przeznaczeniem.

Zabrania się wszelkiego użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

1.2 Kwalifikacje

- Instalowanie, przestawianie i ustawianie produktu zlecać tylko wykwalifikowanemu instalatorowi.

Użytkownik może wykonywać wszystkie prace opisane w niniejszej instrukcji.

Wyjątek: niniejszy produkt może być używany przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy wyłącznie, jeżeli są one pod odpowiednią opieką lub zostały pouczone w zakresie bezpiecznej obsługi produktu i rozumieją związane z nim niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się produktem. Dzieci bez opieki nie mogą czyścić ani wykonywać konserwacji użytkownika. Prace opisane w innych instrukcjach mogą wykonywać tylko osoby spełniające opisane tam wymagania.

1.3 Ogólne informacje na temat bezpieczeństwa

W poniższych rozdziałach zawarte są ważne informacje bezpieczeństwa. Przeczytanie i przestrzeganie tych informacji ma kluczowe znaczenie, aby nie dopuszczać do zagrożenia życia, niebezpieczeństwa obrażeń ciała, szkód rzeczowych lub zanieczyszczenia środowiska.

1.3.1 Gaz

W przypadku zapachu gazu:

- Natychmiast opuścić pomieszczenia, w których wykonalny jest zapach gazu.

- ▶ Jeżeli jest to możliwe, otworzyć szeroko drzwi i okna i wytworzyć przeciąg.
- ▶ Unikać stosowania otwartego płomienia (np. z zapalniczki, zapalek).
- ▶ Nie palić.
- ▶ Nie używać przełączników elektrycznych, gniazdek elektrycznych, dzwonków, telefonów ani innych urządzeń telekomunikacyjnych w budynku.
- ▶ Zamknąć zawór odcinający przy liczniku gazu lub zawór główny.
- ▶ Jeżeli jest to możliwe, zamknąć zawór odcinający gazu przy produkcji.
- ▶ Ostrzec mieszkańców krzykiem lub stukaniem.
- ▶ Niezwłocznie opuścić budynek i uniemożliwić dostęp osobom trzecim.
- ▶ Spoza budynku wezwać policję i straż pożarną.
- ▶ Powiadomić pogotowie gazownicze korzystając z telefonu znajdującego się poza budynkiem.

1.3.2 Spaliny

W przypadku zapachu spalin:

- ▶ Otworzyć szeroko wszystkie dostępne drzwi i okna i zapewnić przeciąg.
- ▶ Wyłączyć produkt.
- ▶ Wezwać instalatora.

1.3.3 Późniejsze zmiany

- ▶ Nigdy nie usuwać, mostkować ani blokować urządzeń zabezpieczających.
- ▶ Nie manipulować przy urządzeniach zabezpieczających.
- ▶ Nie niszczyć elementów ani nie usuwać z nich plomb.
- ▶ Nie wprowadzać żadnych zmian:
 - przy produkcji
 - przy przewodach doprowadzających gaz, powietrze do spalania, wodę i prąd
 - przy całym układzie spalinywym
 - przy całym układzie odprowadzania kondensatu
 - przy zaworze bezpieczeństwa
 - przy przewodach odpływowych
 - przy częściach budynków, które mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo eksploatacji produktu
- ▶ Zapewnić wystarczające doprowadzenie powietrza spalania na stałym poziomie.

1.3.4 Szkody rzeczowe

- ▶ Należy zadbać, aby powietrze do spalania nie zawierało fluoru, chloru, siarki, pyłu itp.
- ▶ Zadbać, aby w miejscu ustawienia nie były przechowywane żadne substancje chemiczne.

- 
- 
- ▶ Zadbać, aby podczas nieobecności w okresie mrozów instalacja grzewcza działała i aby pomieszczenia były podgrzewane do odpowiedniej temperatury.
 - Jeśli zainstalowany jest regulator, należy włączyć i wyłączyć produkt przy pomocy regulatora, aby urządzenia zabezpieczające przed mrozem były nadal aktywne.
 - ▶ Jeżeli nie można zagwarantować prawidłowej eksploatacji, należy zlecić instalatorowi opróżnienie instalacji grzewczej.
 - ▶ Wlewać do instalacji grzewczej tylko odpowiednią wodę grzewczą, w razie wątpliwości konsultować się z instalatorem.

1.3.5 Bakterie Legionella

- ▶ Należy uzyskać informacje od instalatora na temat wykonanych działań związanych z zabezpieczeniem przed bakteriami Legionella w instalacji.
- ▶ Nie ustawiać temperatury wody poniżej 60°C bez konsultacji z instalatorem.

2 Wskazówki dotyczące dokumentacji

- ▶ Bezwzględnie przestrzegać wszystkich instrukcji obsługi dołączonych do podzespołów układu.
- ▶ Zachować niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe do późniejszego wykorzystania.

Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie następujących produktów:

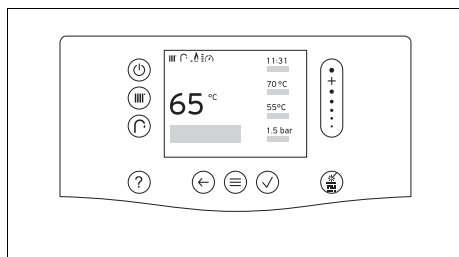
Produkt - numer artykułu

VC 15CS/1-5 (N-PL)	0010024646
VC 20CS/1-5 (N-PL)	0010024647
VC 25CS/1-5 (N-PL)	0010024648
VC 30CS/1-5 (N-PL)	0010024649
VC 35CS/1-5 (N-PL)	0010024650
VCW 26CS/1-5 (N-PL)	0010024651
VCW 32CS/1-5 (N-PL)	0010024652
VC 20CS/1-7 (N-PL)	0010039095
VC 25CS/1-7 (N-PL)	0010039096
VCW 36CF/1-7 (N-PL)	0010024644

Element obsługi	Działanie
	Ustawianie temperatury ciepłej wody
	– Przejście do pomocy – Przejście do asystenta programu czasowego (moduł regulatora)
	– Przejście jeden poziom do tyłu – Przerwanie wprowadzania danych
	– Wywołanie MENU – Powrót do MENU – Przejście do ekranu podstawowego
	– Potwierdzenie wyboru/zmiany – Zapisanie wartości nastawczej
	Przejście do trybu kominarza (przeprowadzenie analizy spalania)
	– Nawigacja w strukturze menu – Zmniejszenie lub zwiększenie wartości nastawczej – Nawigacja do poszczególnych liczb i liter

3 Opis produktu

3.1 Ekran i elementy obsługi



Element obsługi	Działanie
	– Aktywowanie/dezaktywowanie trybu gotowości: nacisnąć krócej niż 3 sekundy – Przycisk do kasowania zakłóceń, RESET: nacisnąć na ponad 3 sekundy, aby uruchomić ponownie
	Ustawianie temperatury zasilania lub żądanej temperatury

3.2 Wskazywane symbole

Symbol	Znaczenie
	Aktualny stopień modulacji palnika (wyświetlanie na 5 poziomach).
	Aktualne ciśnienie w instalacji (wyświetlanie na 5 poziomach): – Wskazanie ciągle: ciśnienie napełnienia w dopuszczalnym zakresie – Miga: ciśnienie w instalacji poza dopuszczalnym przedziałem
	Tryb ogrzewania aktywowany: – Świeci ciągle: palnik wyłączony, brak zapotrzebowania na ciepło – Miga: palnik włączony, występuje zapotrzebowanie na ciepło

Symbol	Znaczenie
	Podgrzewanie ciepłej wody aktywowane: – Świeci ciągle: palnik wyłączony, brak zapotrzebowania na ciepło – Miga: palnik włączony, występuje zapotrzebowanie na ciepło
	Produkt z wbudowanym podgrzewaniem ciepłej wody lub produkt z podłączonym zasobnikiem c.w.u. Tryb komfortu aktywowany: – Świeci ciągle: tryb komfortu jest aktywowany – Miga: palnik włączony, tryb komfortu włączony
	Menu dla instalatora aktywne
	Ekran zablokowany
	Połączony z regulatorem systemu
	Nawiązane połączenie z serwerem Vaillant
	Produkt jest zajęty zadaniem.
	Ustawianie godziny: – świeci ciągle: godzina jest ustawiona – miga: należy ponownie ustawić godzinę
	Ostrzeżenie
F.XXX	Usterka produktu: Pojawia się zamiast ekranu podstawowego, ew. komunikat tekstowy z objaśnieniem.
N.XXX	Tryb awaryjny: Pojawia się zamiast ekranu podstawowego, ew. komunikat tekstowy z objaśnieniem.
	Wymagana jest konserwacja: Więcej informacji znajduje się w kodzie I.XXX.
I.XXX	Wymagana jest konserwacja: Pojawia się zamiast ekranu podstawowego, ew. komunikat tekstowy z objaśnieniem.

3.3 Numer seryjny

Numer serii znajduje się na spodzie osłony przedniej oraz na tabliczce znamionowej.

Cyfry od 3. do 6. oznaczają datę produkcji (rok/tydzień), a od 7. do 16. numer artykułu produktu.

3.4 Oznaczenie CE



Oznaczenie CE informuje o tym, że zgodnie z deklaracją zgodności produkt spełnia podstawowe wymogi właściwych przepisów prawa UE.

Deklaracja zgodności jest dostępna do wglądu u producenta.

4 Eksploatacja

4.1 Zasada obsługi

Świecące kolorowo elementy obsługi można wybierać.

Wartości ustawiane i wpisy na listach można zmieniać za pomocą listwy. Aby wprowadzić zmiany, należy krótko dotknąć górnego i dolnego końca listwy.

Zmianę wartości należy potwierdzić. Dopiero wtedy zostaje zapisane nowe ustawienie. Migające elementy obsługi należy ponownie nacisnąć dla potwierdzenia.

Elementy obsługi świecące na biało są aktywne.

Menu i elementy obsługi zostają przyciemnione po 60 sekundach, aby oszczędzić energię. Po kolejnych 60 sekundach wyświetla się wskazanie stanu.

Więcej pomocy dotyczącej elementów obsługi znajduje się w **MENU → INFORMACJA → Elementy obsługi**.

4.1.1 Ekran podstawowy

Kiedy wyświetla się wskazanie stanu, należy nacisnąć , aby przejść do ekranu podstawowego.

Na ekranie podstawowym można ustawić żądaną temperaturę ciepłej wody i temperaturę zasilania/żądaną (temperatura żądana występuje tylko w przypadku produktu z modulem regulatora).

Temperatura zasilania to ta, z jaką woda grzewcza opuszcza urządzenie grzewcze (np. 65°C).

Temperatura żądana to rzeczywiście żądana temperatura pomieszczenia mieszkalnego (np. 21°C).

Nacisnąć , aby ustawić temperaturę dla przygotowania ciepłej wody.

Nacisnąć , aby ustawić temperaturę dla trybu ogrzewania.

Inne ustawienia trybu ogrzewania i przygotowania ciepłej wody są opisane w odpowiednich rozdziałach.

Kiedy wyświetla się ekran podstawowy, należy nacisnąć , aby przejść do menu.

Funkcje dostępne w menu zależą od tego, czy do produktu jest podłączony regulator systemu. Jeżeli regulator systemu jest podłączony, należy w regulatorze systemu wprowadzić ustawienia dla trybu ogrzewania. (→ Instrukcja obsługi regulatora systemu)

Więcej pomocy dotyczącej nawigacji znajduje się w opcji **MENU** → **INFORMACJA** → **Prezentacja menu**.

Gdy pojawi się komunikat o błędzie, ekran podstawowy przełączy się na komunikat o błędzie.

4.1.2 Poziomy obsługa

Jeżeli wyświetla się ekran podstawowy, należy przejść do menu, aby wyświetlić menu dla użytkownika.

W menu dla użytkownika można zmieniać i indywidualnie dostosowywać ustawienia dla produktu. W tabeli w załączniku wymienione są wszystkie możliwe do wybrania punkty menu i możliwości ustawień. (→ Załącznik A)

Menu dla instalatora może być obsługiwane wyłącznie przez osoby dysponujące fachową wiedzą i jest chronione kodem.

4.2 Ustawianie języka

1. Nacisnąć 2 razy .
2. Przejść do najniższego punktu menu  **XXX** i potwierdzić za pomocą .
3. Wybrać punkt menu i potwierdzić za pomocą .
4. Wybrać pierwszy punkt menu i potwierdzić za pomocą .
5. Wybrać żądany język przyciskiem i potwierdzić za pomocą .

4.3 Aktywowanie/dezaktywowanie blokady przycisków

1. Przejść do opcji **MENU** → **USTAWIENIA** → **Blokada przycisków**.
2. Potwierdzić przyciskiem .
- Blokada przycisków jest aktywna.
3. Aby dezaktywować blokadę przycisków, należy przytrzymać  przez 4 sekundy.

4.4 Tryb ogrzewania

W trybie ogrzewania wszystkie pomieszczenia są podgrzewane zgodnie ze swoimi ustawieniami.

4.4.1 Ustawianie temperatury zasilania / żądanej temperatury

1. Na podstawie ekranu podstawowego nacisnąć .
 - ◁ Na ekranie wskazywana jest już ustawiona temperatura zasilania / żądana.
2. Ustawić wybraną temperaturę zasilania / żadaną.

4.4.2 Trwałe wyłączenie trybu ogrzewania (tryb letni)

- ▶ Na podstawie ekranu podstawowego nacisnąć  na co najmniej 3 sekundy.
 - ◁ Tryb ogrzewania jest wyłączony.
 - ◁ Na ekranie pojawia się symbol dezaktywacji trybu ogrzewania.

4.5 Tryb ciepłej wody

Zakres stosowności: Produkt ze zintegrowanym podgrzewaniem wody LUB Produkt z podłączonym zasobnikiem c.w.u.

W trybie przygotowania ciepłej wody woda użytkowa jest podgrzewana do żądanej temperatury ciepłej wody.

4.5.1 Ustawianie temperatury ciepłej wody

1. Na podstawie ekranu podstawowego nacisnąć .
2. Ustawić żadaną temperaturę ciepłej wody.

4.5.2 Włączanie/wyłączanie trybu komfortu

Zakres stosowności: Produkt ze zintegrowanym podgrzewaniem wody



Wskazówka

Tryb komfortu utrzymuje podgrzewanie ciepłej wody w gotowości do pracy i dostarcza szybciej ciepłą wodę o żądanej temperaturze bez konieczności czekania przez czas nagrzewania.

1. Przejsć do opcji **MENU** → **REGULACJA** → **Tryb komfortu**.
2. Aktywować **Załącz.** lub **Wył.**

4.6 Przejście do kodów stanu

- ▶ Przejsć do opcji **MENU** → **INFORMACJA** → **Kod stanu**.
Kody stanu (→ Załącznik B)
 - ◁ Na ekranie wyświetli się aktualny stan pracy (kod stanu).

5 Pielęgnacja i konserwacja

5.1 Pielęgnacja produktu

- ▶ Obudowę czyścić wyłącznie za pomocą wilgotnej szmatki oraz niewielkiej ilości mydła niezawierającego rozpuszczalników.
- ▶ Nie stosować środków w aerozolu, środków rysujących powierzchnię, płynów do mycia naczyń ani środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki lub chlor.

5.2 Konserwacja

Warunkiem trwałej gotowości do pracy i gotowości działania, niezawodności i długiej trwałości produktu są jego coroczne przeglądy oraz konserwacja produktu co dwa lata, wykonana przez instalatora. W zależności od wyników kontroli konieczna może okazać się wcześniejsza konserwacja.

5.3 Odczyt komunikatów o przeglądach

Jeżeli na ekranie wyświetla się symbol , konieczna jest konserwacja produktu.

Produkt nie znajduje się w trybie usterki, lecz działa nadal.

- ▶ Proszę zwrócić się w tym celu do autoryzowanego instalatora.
- ▶ Jeżeli jednocześnie migająco wskazywane jest ciśnienie wody, wystarczy dołączyć wodę grzewczą.

5.4 Zapewnienie ciśnienia napełniania instalacji grzewczej

5.4.1 Kontrola ciśnienia napełniania instalacji grzewczej

1. Przejść do opcji **MENU** → **INFORMACJA** → **Ciśnienie wody**.
 - ◁ Na ekranie pojawiają się wartości aktualnego ciśnienia napełniania oraz minimalnego i maksymalnego ciśnienia napełniania.
2. Sprawdzić ciśnienie napełniania na ekranie.
3. Jeżeli ciśnienie napełniania jest niższe niż 0,8 bara (0,08 MPa), należy uzupełnić instalację grzewczą. (→ Rozdział 5.4.2)



Wskazówka

Jeżeli instalacja grzewcza obejmuje kilka pięter, może być konieczne wyższe ciśnienie napełniania instalacji grzewczej. Z związku z tym należy skonsultować się z instalatorem.

5.4.2 Napełnianie instalacji grzewczej



Ostrożnie!

Ryzyko strat materialnych wskutek wody grzewczej przyspieszającej korozję, zawierającej chemikalia lub o dużej twardości!

Nieodpowiednia woda wodociągowa uszkadza uszczelki i przepony, zapycha podzespoły produktu, przez które przepływa woda, zapycha instalację grzewczą i powoduje jej głośną pracę.

- ▶ Napełniać instalację grzewczą wyłącznie wodą grzewczą odpowiedniej jakości.

Zakres stosowalności: Produkt bez automatycznego urządzenia napełniania

- ▶ Poprosić instalatora o wskazanie pozycji kurka napełniania.
- ▶ Połączyć zawór do napełniania z dopływem wody grzewczej zgodnie z objaśnieniami instalatora.
- ▶ Otworzyć wszystkie zawory grzejników (zawory termostatyczne) instalacji grzewczej.
- ▶ Otworzyć dopływ wody grzewczej.
- ▶ Powoli odkręcić kurek napełniania i dolewać wodę do osiągnięcia wymaganego ciśnienia napełniania.
- ▶ Zamknąć dopływ wody grzewczej.
- ▶ Odpowietrzyć wszystkie grzejniki.
- ▶ Sprawdzić ciśnienie napełniania na ekranie.
- ▶ W razie potrzeby jeszcze raz dolać wody.
- ▶ Zamknąć zawór do napełniania.
- ▶ Powrócić do ekranu podstawowego.

Zakres stosowalności: Produkt z automatycznym urządzeniem napełniania

Instalator w trakcie instalacji wprowadził ustawienie, przy jakim ciśnieniu w instalacji powinna zostać dolana woda grzewcza oraz czy woda grzewcza będzie dolewana automatycznie czy też półautomatycznie.

- ▶ Instalator powinien wskazać, jak instalacja jest napełniana i odpowietrzana.

Automatyczny tryb napełniania

Produkt napełnia instalację grzewczą w przypadku utraty ciśnienia 0,5 bara (0,05 MPa) automatycznie do wymaganego ciśnienia w instalacji. Następnie uruchamia się program odpowietrzania. Nie jest wymagane żadne działanie.

- ▶ Aby już przy niewielkiej stracie ciśnienia dolać wody grzewczej, należy wybrać **MENU** → **USTAWIENIA** → **Autom. tryb napełniania** → **Chcesz otworzyć urządzenie napełniania?**.
 - ◁ Instalacja grzewcza zostaje uzupełniona i odpowietrzona.

Półautomatyczny tryb napełniania

- ▶ Skontrolować ciśnienie napełnienia instalacji grzewczej. (→ Rozdział 5.4.1)
- ▶ Wybrać **MENU** → **USTAWIENIA** → **Autom. tryb napełniania** → **Chcesz otworzyć urządzenie napełniania?**
 - ◁ Instalacja grzewcza zostaje uzupełniona i odpowiedziona.

5.5 Sprawdzanie przewodu odpływowego kondensatu i syfonu odpływowego

Przewód odprowadzania kondensatu oraz syfon muszą być zawsze drożne.

- ▶ Regularnie kontrolować przewód odpływowy kondensatu oraz syfon pod kątem nieprawidłowej pracy, a zwłaszcza zapchania.

W przewodzie odpływowym kondensatu oraz syfonie nie mogą być widoczne ani wyczuwalne żadne przeszkody.

- ▶ W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, zlecić instalatorowi ich usunięcie.

6 Rozwiązywanie problemów



Niebezpieczeństwo! Zagrożenie życia wskutek niefachowej naprawy

- ▶ Jeżeli kabel przyłącza sieci jest uszkodzony, nie wolno go wymieniać samodzielnie.
- ▶ Zwrócić się do producenta, serwisu lub osoby o podobnych kwalifikacjach.

- ▶ Jeżeli na ekranie wyświetlają się kody błędu (**F.XXX**), kody trybu awaryjnego (**N.XXX**) lub występują zakłócenia działania, należy postępować zgodnie z tabelami w załączniku.

Kody usterek (→ Załącznik C)

Rozwiązywanie problemów

(→ Załącznik D)

- ▶ Jeżeli nie można usunąć usterki lub zakłócenia działania przez działania podane w tabelach, należy zwrócić się do instalatora.
- ▶ Jeżeli na ekranie wyświetlają się komunikaty trybu awaryjnego, należy zwrócić się do instalatora.

7 Wyłączenie z eksploatacji

7.1 Okresowe wyłączenie produktu

Warunek: Niebezpieczeństwo zamarznięcia

- ▶ Nacisnąć 
 - ◁ Ekran gaśnie. Przycisk trybu gotowości świeci dalej.
 - ◁ Ochrona przed zamarzaniem instalacji grzewczej jest jednak aktywna.

Warunek: Brak zagrożenia zamarznięciem

- ▶ Odłączyć produkt od zasilania elektrycznego, wyciągając wtyk kabla przyłącza sieci z gniazda wtykowego lub wyłączyć wyłącznik zabezpieczenia linii.
 - ◁ Ekran gaśnie. Produkt nie działa.
 - ◁ Funkcja ochrony przed zamarzaniem jest dezaktywowana.
- ▶ Zamknąć kurek odcięcia gazu przy produkcji.

Zakres stosowalności: Produkt ze zintegrowanym podgrzewaniem wody LUB Produkt z podłączonym zasobnikiem c.w.u.

- ▶ Zamknąć zawór odcinający zimnej wody.

7.2 Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji

- ▶ Zlecić instalatorowi ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji.

8 Ponowne uruchomienia

1. Nacisnąć .
2. Otworzyć kurek odcięcia gazu na produkcie, jeżeli był zamknięty.

Zakres stosowności: Produkt ze zintegrowanym podgrzewaniem wody LUB Produkt z podłączonym zasobnikiem c.w.u.

- ▶ Otworzyć zawór odcinający zimnej wody.

9 Recykling i usuwanie odpadów

Usuwanie opakowania

- ▶ Utylizację opakowania zlecić instalatorowi, który zainstalował produkt.

Usuwanie produktu



■ Jeśli produkt jest oznaczony tym znakiem:

- ▶ W tym przypadku nie wolno utylizować produktu z odpadami domowymi.
- ▶ Produkt należy natomiast przekazać do punktu zbiórki starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Usuwanie danych osobowych

Dane osobowe mogą zostać wykorzystane niezgodnie z prawem przez nieuprawniony podmiot trzeci.

Jeśli produkt zawiera dane osobowe:

- ▶ Przed zutylizowaniem produktu upewnić się, że na produkcie ani w produkcie (np. dane logowania online itp.) nie ma danych osobowych.

10 Gwarancja i serwis

10.1 Gwarancja

Warunki gwarancji fabrycznej firmy Vaillant są zawarte w karcie gwarancyjnej.

10.2 Serwis techniczny

W przypadku pytań dotyczących instalacji urządzenia lub spraw serwisowych, prosimy o kontakt z Infolinią Vaillant.

Infolinia: 0801 804444

Załącznik

A Menu dla użytkownika

Kiedy wyświetla się wskazanie stanu, należy nacisnąć 2 razy , aby przejść do menu.

Punkt menu REGULACJA	
SWS Mode	ecoTEC exclusive Zakres obowiązywania: Produkt ze zintegrowanym podgrzewaniem ciepłej wody Załącz.: Dezaktywuje tryb komfortu. Samouczące przedziały czasowe dla ciepłego startu podgrzewania ciepłej wody zostają aktywowane. Zakres obowiązywania: Produkt z podłączonym zasobnikiem c.w.u. Załącz.: Dezaktywuje tryb komfortu. Jeżeli tryb SWS zostanie aktywowany przez regulator systemu, to w punkcie menu REGULACJA na ekranie pojawi się Przez regulator.
Tryb komfortu:	Zakres obowiązywania: Produkt z wbudowanym podgrzewaniem ciepłej wody lub produkt z podłączonym zasobnikiem c.w.u. Załącz.: utrzymuje podgrzewanie ciepłej wody w gotowości do pracy.

Punkt menu INFORMACJA		
Ciśnienie wody:	Wskazuje aktualne ciśnienie wody.	
Dane energii	→ Zużycie gazu	→ Ogrzew.
		→ Ciepła woda
	→ Pobór prądu	→ Ogrzew.
		→ Ciepła woda

Punkt menu INFORMACJA	
Dane energii	Produkt, regulator systemu oraz aplikacja wyświetlają przybliżone wartości o zużyciu energii, uzysku energii i wydajności, które są szacowane na podstawie algorytmów obliczeniowych. Wartości wyświetlane w aplikacji mogą się różnić od przesuniętych w czasie interwałów przesyłania od innych opcji widoku. Ustalone wartości są zależne od: – instalowania i systemu instalacji grzewczej – zachowania użytkownika – oddziaływań pogodowych właściwych dla pory roku – różnych tolerancji wewnętrznych komponentów urządzenia Wartości można odczytać w poniższych formach czasu: – Dzisiaj – Wczoraj – Ostatni miesiąc – Ostatni rok – razem Rejestrowanie wartości obejmuje tylko produkt w stanie dostawy fabrycznej. Uzupełniony osprzęt, nawet zainstalowany w produkcie oraz poszczególne pozostałe komponenty w systemie ogrzewania, a także inne odbiorniki nie są elementem rejestrowania danych. Niezgodności między wartościami ustalonymi i rzeczywistymi mogą być znaczne. Ustalone wartości nie są więc m.in. odpowiednie do tworzenia lub porównywania rozliczeń energii. Wskazówka Podczas wymiany płytki elektronicznej zarejestrowane dotychczas wartości są całkowicie resetowane w produkcie i regulatorze systemu.
Kod stanu	Wskazuje aktualny kod stanu.
Elementy obsługi	Objaśnienia krok po kroku poszczególnych elementów obsługi.
Prezentacja menu	Objaśnienie struktury menu.
Kontakt z instalatorem	→ Nr telefonu → Firma
Wersja oprogramowania	Wskazuje wersję oprogramowania.
Punkt menu USTAWIENIA	
Tryb kominarza	→ Ustawienie obciążenia ciepłego
	→ Maks. obciążenie ciepłe c.w.
	→ Min. obciążenie ciepłe
Menu dla instalatora	
Język, godzina, ekran	→ Język:
	→ Data:
	→ Godzina:
	→ Jasność ekranu:
	→ Czas letni:

Punkt menu USTAWIENIA	
Blokada przycisków	Blokuje klawiaturę. Aby odblokować, należy nacisnąć  przez co najmniej 4 sekundy.

B Kody stanu



Wskazówka

Ponieważ tabela kodów jest wykorzystywana do różnych produktów, niektóre kody mogą nie być widoczne dla poszczególnych produktów.

W tabeli kodów znajduje się fragment wszystkich kodów.

Kod	Znaczenie
S.000	Dla trybu ogrzewania nie występuje wymaganie.
S.002	Tryb ogrzewania jest aktywny i pompa obiegu grzewczego znajduje się w trybie rozruchu.
S.003	Tryb ogrzewania jest aktywny i następuje zapłon urządzenia.
S.004	Tryb ogrzewania jest aktywny, a palnik działa.
S.006	Tryb ogrzewania jest aktywny i wentylator znajduje się w trybie wybiegu.
S.007	Tryb ogrzewania jest aktywny i pompa obiegu grzewczego znajduje się w trybie wybiegu.
S.008	Tryb ogrzewania jest aktywny i urządzenie znajduje się w czasie blokady palnika.
S.012	Punkt poboru ciepłej wody jest aktywny i pompa obiegu grzewczego znajduje się w trybie rozruchu.
S.013	Punkt poboru ciepłej wody jest aktywny i następuje zapłon urządzenia.
S.014	Punkt poboru ciepłej wody jest aktywny i palnik działa.
S.016	Punkt poboru ciepłej wody jest aktywny i wentylator znajduje się w trybie wybiegu.
S.017	Punkt poboru ciepłej wody jest aktywny i pompa obiegu grzewczego znajduje się w trybie wybiegu.
S.020	Brak wymagania dla ładowania zasobnika ciepłej wody.
S.022	Ładowanie zasobnika ciepłej wody jest aktywne i pompa znajduje się w trybie rozruchu.
S.023	Ładowanie zasobnika ciepłej wody jest aktywne i następuje zapłon urządzenia.
S.024	Ładowanie zasobnika ciepłej wody jest aktywne i palnik działa.
S.026	Ładowanie zasobnika ciepłej wody jest aktywne i wentylator znajduje się w trybie wybiegu.
S.027	Ładowanie zasobnika ciepłej wody jest aktywne i pompa obiegu grzewczego znajduje się w trybie wybiegu.
S.028	Ładowanie zasobnika ciepłej wody jest aktywne, a urządzenie znajduje się w czasie blokady palnika.
S.031	Tryb ogrzewania jest nieaktywny i nie występuje żądanie ciepłej wody.
S.034	Funkcja ochrony przed zamarzaniem jest aktywna.

C Kody usterek



Wskazówka

W tabeli kodów znajduje się fragment wszystkich kodów.

Kod/znaczenie	Możliwa przyczyna	Czynność
F.022 Brak lub za mało wody w produkcie lub ciśnienie wody za niskie.	Niedobór wody w instalacji grzewczej	1. Skontrolować ciśnienie napełnienia instalacji grzewczej. (→ Rozdział 5.4.1) 2. Dolać wodę grzewczą. (→ Rozdział 5.4.2)
F.028 Nie rozpoznano sygnału płomienia podczas fazy zapłonu.	Po pięciu nieskutecznych próbach zapłonu produkt przełączy się na zakłócenie działania.	1. Sprawdzić, czy kurek odcięcia gazu jest otwarty. 2. Nacisnąć przez ponad 3 sekundy przycisk do kasowania zakłóceń, RESET. – Maksymalna liczba powtórzeń: 3 3. Jeżeli nie można usunąć zakłócenia działania zapłonu, należy zwrócić się do instalatora.
F.281 Doszło do zaniku płomienia w czasie stabilizacji.	Po pięciu nieskutecznych próbach zapłonu produkt przełączy się na zakłócenie działania.	1. Sprawdzić, czy kurek odcięcia gazu jest otwarty. 2. Nacisnąć przez ponad 3 sekundy przycisk do kasowania zakłóceń, RESET. – Maksymalna liczba powtórzeń: 3 3. Jeżeli nie można usunąć zakłócenia działania zapłonu, należy zwrócić się do instalatora.

D Rozwiązywanie problemów

Usterka	Możliwa przyczyna	Czynność
Produkt nie działa (brak ciepłej wody, instalacja grzewcza jest zimna)	Kurek odcięcia gazu zainstalowany w zakresie klienta i/lub kurek odcięcia gazu na produkcie jest zamknięty.	► Otworzyć obydwa kurki odcięcia gazu.
	Przerwanie zasilania elektrycznego w budynku.	► Sprawdzić zabezpieczenie w budynku. Produkt automatycznie włącza się ponownie po przywróceniu zasilania.
	Zawór odcinający zimną wodę jest zamknięty.	► Otworzyć zawór odcinający zimnej wody.
	Produkt jest wyłączony.	► Ponownie uruchomić produkt. (→ Rozdział 8)

Usterka	Możliwa przyczyna	Czynność
Produkt nie działa (brak ciepłej wody, instalacja grzewcza jest zimna)	Temperatura pokojowa / temperatura ciepłej wody jest ustawiona za nisko i/lub tryb ogrzewania / przygotowania ciepłej wody jest wyłączony.	1. Ustawić temperaturę zasilania / żadaną. (→ Rozdział 4.4.1) 2. Ustawić temperaturę ciepłej wody. (→ Rozdział 4.5.1)
	W instalacji grzewczej znajduje się powietrze.	1. Odpowietrzyć instalację grzewczą (→ rozdział Uzupełnianie instalacji grzewczej). 2. Jeżeli nie można samodzielnie odpowietrzyć instalacji grzewczej, należy zwrócić się do instalatora.
Instalacja grzewcza nie uruchamia się (podgrzewanie ciepłej wody działa prawidłowo)	Zewnętrzny regulator nie jest prawidłowo ustawiony.	► Ustawić prawidłowo zewnętrzny regulator (→instrukcja obsługi regulatora).

Dostawca**Vaillant Saunier Duval Sp. z o.o.**

ul. 1 Sierpnia 6A, budynek C ■ 02-134 Warszawa ■ Polska

Tel. 022 3230100 ■ Fax 022 3230113

Infolinia 0801 804444

vaillant@vaillant.pl ■ www.vaillant.pl



0020282274_07

Wydawca / Producent**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ 42859 Remscheid ■ Deutschland

Tel. +49 (0)2191 18 0 ■ Fax +49 (0)2191 18 2810

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© Niniejsze instrukcje oraz ich części są chronione prawami autorskimi i wolno je powielać lub rozpowszechniać wyłącznie za pisemną zgodą producenta.

Zastrzega się prawo wprowadzania zmian technicznych.